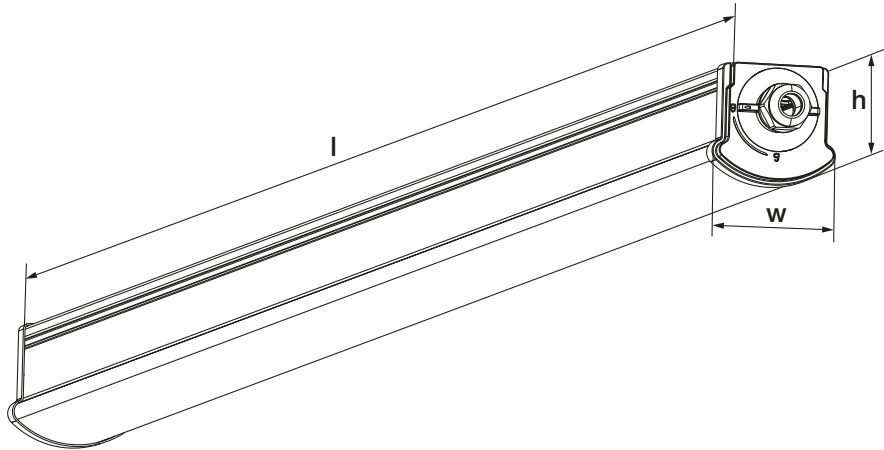










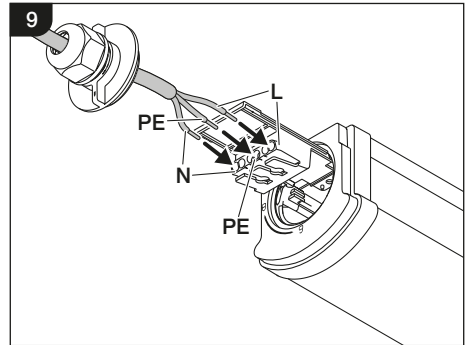
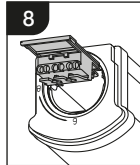
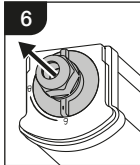
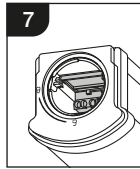
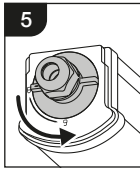
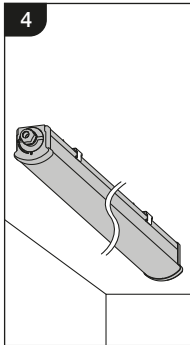
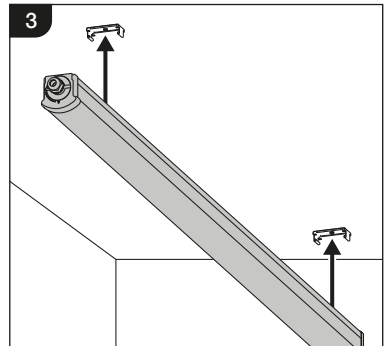
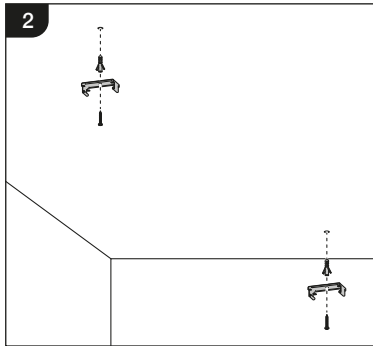
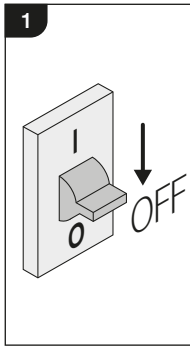


# Radium

## LED Damp Proof Star

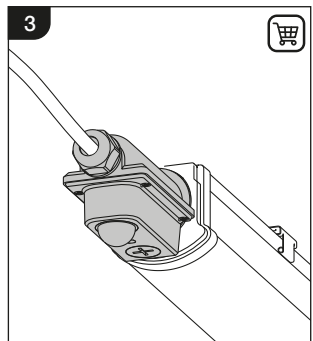
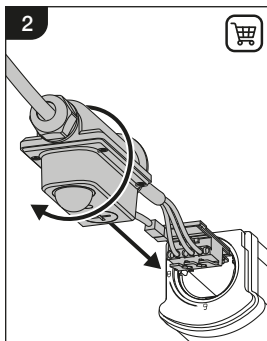
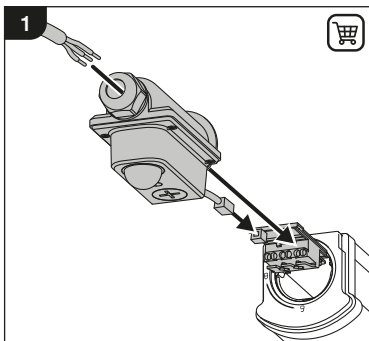
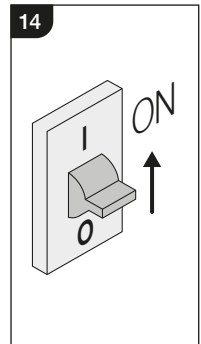
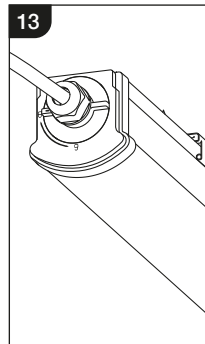
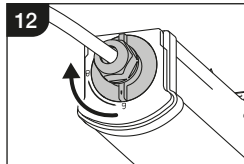
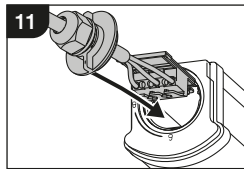


LED Damp Proof Star	 l × h × w (mm)	 W Low/Mid/High	 lm Low/Mid/High	 V ~	 Hz	 °C T <sub>50</sub>	 IP	 g			 LED-Module
									10 A (B)	16 A (B)	
DP S 1200/840 PS SR THRW IP66 DAPA5109	1258 × 71 × 67	22/28/34	3300/4200/5100	220 – 240	50/60	-20 ... +40	IP66	1000	20 ×	20 ×	D
DP S 1500/840 PS SR THRW IP66 DAPA5110	1558 × 71 × 67	38/44/50	5700/6600/7500	220 – 240	50/60	-20 ... +40	IP66	1200	15 ×	15 ×	D
DP S 1200/865 PS SR THRW IP66 DAPA5111	1258 × 71 × 67	22/28/34	3300/4200/5100	220 – 240	50/60	-20 ... +40	IP66	1000	20 ×	20 ×	D
DP S 1500/865 PS SR THRW IP66 DAPA5112	1558 × 71 × 67	38/44/50	5700/6600/7500	220 – 240	50/60	-20 ... +40	IP66	1200	15 ×	15 ×	D



**10**

1	2	Luminous Flux
•	•	Low
○	•	Mid
○	○	High



### Installationsanweisungen

- Diese Anleitung vor Installation und Inbetriebnahme vollständig lesen und für später aufbewahren.
- Montage, Installation, Inbetriebnahme und Instandhaltung ausschließlich von Elektrofachkräften durchführen lassen.
- Installation, Inbetriebnahme und Instandhaltung nur im spannungsfreien Zustand durchführen.
- Vor dem Anschluss prüfen, ob Anschlusswerte, Schutzart (IP) und Schutzklasse für den vorgesehenen Einsatzort geeignet sind.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Radium LED Damp Proof Star sind elektrische Feuchtraum-Wannenleuchten zur festen Installation an Oberflächen oder zur Aufputzinstallation an Decken und Wänden in Feuchträumen (z. B. Badezimmern, Waschräumen, Produktions- und Lagerhallen, Treppenhäusern, Garagen, Parkhäusern, Durchgängen) und dienen der Allgemeinbeleuchtung, sofern die baulichen und elektrischen Voraussetzungen erfüllt sind.

- Ausschließlich direkt an Netzspannung und nur innerhalb der auf dem Typenschild angegebenen Parameter betreiben.
- Für feuchte Umgebungen und bei Spritzwasser bzw. zeitweise erhöhter Feuchte geeignet.
- Nicht dauerhaft unter Wasser und nicht in explosionsfähiger Atmosphäre (ATEX-Bereiche) betreiben.
- Chemische Einflüsse und aggressive Atmosphären (z. B. starke Dampf- oder Säurebelastung) vermeiden.
- Für einen sicheren Betrieb und eine lange Lebensdauer der Leuchte die angegebenen Umgebungstemperaturen einhalten.

### Sicherheitshinweise



- Eine beschädigte Leuchte nicht betreiben und nicht selbst reparieren. Reparatur nur durch Fachpersonal (über den Händler) durchführen lassen.
- Keine Veränderungen oder Umbauten an der Leuchte vornehmen.
- Kabelverschraubungen und Dichtungen vollständig verschließen.
- Zur Steuerung ausschließlich vom Hersteller geprüfte und freigegebene Sensoren verwenden.

### Entsorgung



Am Ende der Gebrauchsdauer darf die Leuchte nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Altgeräte sind an einer zugelassenen Sammel- oder Rücknahmestelle abzugeben; zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten zur Rücknahme verpflichtet.

### Installation instructions

- Read these instructions in full before installation and commissioning and keep them for future reference.
- Assembly, installation, commissioning and maintenance may only be carried out by electrically skilled persons.
- Only carry out installation, commissioning and maintenance work when the device is de-energised.
- Before connecting the lamp, check whether the connection values, degree of protection (IP) and protection rating are suitable for the intended place of use.

### Intended use

Radium LED Damp Proof Star are electric damp-proof lamps for fixed installation on surfaces or for surface-mounted installation on ceilings and walls in damp rooms (e.g. bathrooms, washrooms, production and storage halls, stairwells, garages, multi-storey car parks, passageways) and are used for general lighting, provided that the structural and electrical requirements are met.

- Only operate directly on mains voltage and only within the parameters specified on the rating plate.
- Suitable for humid environments and areas with splashing water or temporarily increased humidity.
- Do not operate permanently under water or in an explosive atmosphere (ATEX areas).
- Avoid chemical influences and aggressive atmospheres (e.g. heavy exposure to vapour or acid).
- Observe the specified ambient temperatures to ensure the lamp can be operated safely and has a long service life.

## Safety instructions



- Do not operate a damaged lamp and do not repair it yourself. Repairs may only be carried out by specialised personnel (through your retailer).
- Do not make any modifications or alterations to the lamp.
- Fully seal all cable glands and seals.
- For monitoring purposes, only use sensors that have been tested and approved by the manufacturer.

## Waste disposal



At the end of its service life, the lamp must not be disposed of with household waste. Old electrical appliances must be handed over to an authorised collection or take-back point; retailers of electrical and electronic appliances are also obliged to take them back.

FR

## Instructions d'installation

- Lire l'intégralité de ces instructions avant l'installation et la mise en service, et les conserver pour toute référence ultérieure.
- Confier le montage, l'installation, la mise en service et la maintenance exclusivement à des électriciens spécialisés.
- Ne procéder à l'installation, à la mise en service et à la maintenance que lorsque l'appareil est hors tension.
- Avant le raccordement, vérifier si les valeurs de raccordement, l'indice de protection (IP) et la classe de protection sont adaptés à l'emplacement d'utilisation prévu.

## Utilisation prévue

Les luminaires Radium LED Damp Proof Star sont des luminaires électriques pour pièces humides destinés à une installation fixe sur des surfaces ou à une installation en saillie sur des plafonds et des murs dans des pièces humides (p. ex. salles de bains, toilettes, halls de production et de stockage, escaliers, garages, parkings, passages). Ils servent à l'éclairage général dès lors que les conditions structurelles et électriques sont remplies.

- Toujours raccorder directement à la tension secteur et respecter les paramètres spécifiés sur la plaque signalétique.
- Convient aux environnements humides et aux éclaboussures d'eau ou à une humidité temporairement élevée.
- Ne pas utiliser en permanence sous l'eau et dans des atmosphères explosives (zones ATEX).
- Éviter les influences chimiques et les atmosphères agressives (par exemple, une forte charge de vapeur ou d'acide).
- Pour un fonctionnement sûr et une longue durée de vie du luminaire, respecter les températures ambiantes indiquées.

## Consignes de sécurité



- Ne pas faire fonctionner un luminaire endommagé et ne pas le réparer soi-même. Ne faire réparer que par du personnel spécialisé (par l'intermédiaire du revendeur).
- Ne pas effectuer de modifications ou de transformations sur le luminaire.
- Fermer complètement les passe-câbles vissés et les joints.
- Effectuer la commande uniquement avec des capteurs testés et approuvés par le fabricant.

## Élimination



À la fin de sa durée d'utilisation, le luminaire ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Les appareils électriques usagés doivent être déposés dans un point de collecte agréé ; en outre, les distributeurs d'appareils électriques et électroniques sont tenus de les reprendre.

### Istruzioni per l'installazione

- Prima dell'installazione e della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle per future consultazioni.
- Il montaggio, l'installazione, la messa in funzione e la manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati.
- Eseguire l'installazione, la messa in funzione e la manutenzione solo quando il dispositivo è privo di tensione.
- Prima del collegamento, verificare se i valori di allacciamento, il grado di protezione (IP) e la classe di protezione sono adatti al luogo di utilizzo previsto.

### Uso previsto

Le lampade LED Radium Damp Proof Star sono apparecchi elettrici a plafoniera previsti per l'installazione fissa su superfici piane o l'installazione sopra intonaco su soffitti e pareti in ambienti umidi (ad es. bagni, lavanderie, capannoni industriali e magazzini, trombe delle scale, garage, parcheggi multipiano, corridoi, sottopassaggi) e sono utilizzabili per l'illuminazione generale, a condizione che siano soddisfatti i requisiti strutturali ed elettrici.

- Prevedono esclusivamente il collegamento diretto alla tensione di rete e l'impiego conforme ai parametri indicati sulla targhetta.
- Sono indicate per gli ambienti umidi e sono resistenti agli spruzzi d'acqua e a brevi periodi di forte umidità.
- Non utilizzare in caso di persistente contatto con l'acqua e in atmosfere a rischio di esplosione (aree ATEX).
- Evitare il contatto con agenti chimici e atmosfere aggressive (ad es. forte esposizione a vapori o acidi).
- Rispettare le temperature ambiente indicate per garantire un funzionamento sicuro e una lunga durata della lampada.

### Istruzioni di sicurezza



- Non mettere in funzione la lampada se danneggiata e non ripararla da soli. Le riparazioni possono essere effettuate unicamente da personale specializzato (tramite il rivenditore).
- Non apportare modifiche o alterazioni alla lampada.
- Chiudere completamente i pressacavi e le guarnizioni.
- Per il controllo utilizzare esclusivamente sensori testati e approvati dal produttore.

### Smaltimento



Al termine della sua vita utile, la lampada non deve essere smaltita con i rifiuti domestici. I vecchi apparecchi elettrici devono essere consegnati presso un punto di raccolta o di ritiro autorizzato; anche i distributori di apparecchi elettrici ed elettronici sono obbligati a ritirarli.

### Instrucciones de instalación

- Lea completamente estas instrucciones antes de la instalación y puesta en servicio, y consérvelas para futuras consultas.
- El montaje, la instalación, la puesta en servicio y el mantenimiento solo deben ser efectuados por electricistas cualificados.
- Lleve a cabo la instalación, la puesta en servicio y el mantenimiento únicamente con el aparato sin tensión.
- Antes de la conexión, compruebe si los valores de conexión, el grado de protección (IP) y la clase de protección son adecuados para el lugar de uso previsto.

### Uso previsto

Las luminarias LED Damp Proof Star de Radium son luminarias eléctricas a prueba de humedad para la instalación fija en superficies o para la instalación en saliente sobre techos y paredes de recintos húmedos (por ejemplo, baños, aseos, naves de producción, almacenes, escaleras, garajes, aparcamientos o pasillos) y sirven para la iluminación general, siempre que se cumplan los requisitos estructurales y eléctricos.

- Utilícelas solo directamente con la tensión de red y dentro de los parámetros indicados en la placa de características.

- Son adecuadas para ambientes húmedos y con salpicaduras de agua o humedad temporalmente elevada.
- No las utilice de forma permanente bajo el agua ni en atmósferas explosivas (zonas ATEX).
- Evite los agentes químicos y las atmósferas agresivas (por ejemplo, una fuerte carga de vapor o ácido).
- Respete las temperaturas ambiente especificadas para garantizar un funcionamiento seguro y una larga vida útil de la luminaria.

#### Instrucciones de seguridad



- No encienda una luminaria dañada ni la repare usted mismo. Las reparaciones solo pueden ser efectuadas por personal especializado (a través del distribuidor).
- No realice modificaciones ni alteraciones en la luminaria.
- Selle completamente los racores atornillados para cables y las juntas.
- Para el control, utilice exclusivamente sensores probados y autorizados por el fabricante.

#### Eliminación



Al final de su vida útil, la luminaria no debe desecharse con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos usados deben entregarse en un punto de recogida o reciclaje autorizado; además, los distribuidores de aparatos eléctricos y electrónicos están obligados a recogerlos.

PT

#### Instruções de instalação

- Leia estas instruções na íntegra antes da instalação e colocação em funcionamento e guarde-as para referência futura.
- A montagem, instalação, colocação em funcionamento e manutenção só podem ser efetuadas por eletricitistas qualificados.
- Efetuar a instalação, a colocação em funcionamento e a manutenção apenas com o aparelho desenergizado.
- Antes da ligação, verificar se os valores de ligação, classe de proteção (IP) e classe de proteção são adequados para o local de utilização pretendido.

#### Utilização prevista

Radium LED Damp Proof Star são lâmpadas elétricas à prova de humidade para instalação fixa em superfícies ou para instalação montada na superfície em tetos e paredes em salas húmidas (por exemplo, quartos de banho, sanitários, salas de produção e armazenamento, escadas, garagens, estacionamentos, corredores de passagem) e são usadas para iluminação geral, desde que os requisitos estruturais e elétricos sejam cumpridos.

- Só utilizar diretamente na tensão da rede e apenas dentro dos parâmetros especificados na placa de identificação.
- Adequado para ambientes húmidos e com salpicos de água ou humidade temporariamente aumentada.
- Não operar permanentemente debaixo de água ou em atmosfera explosiva (áreas ATEX).
- Evitar influências químicas e atmosferas agressivas (por exemplo, vapores pesados ou poluição ácida).
- Respeite as temperaturas ambiente especificadas para garantir um funcionamento seguro e uma longa vida útil da lâmpada.

#### Instruções de segurança



- Não utilize uma lâmpada danificada e não a repare você mesmo. As reparações só podem ser efetuadas por pessoal especializado (através do concessionário).
- Não efetuar quaisquer modificações ou alterações na lâmpada.
- Fechar totalmente as fixações de cabos e as vedações.
- Utilizar apenas sensores testados e aprovados pelo fabricante para controle.

#### Eliminação



No final da sua vida útil, a lâmpada não deve ser eliminada juntamente com o lixo doméstico. Os aparelhos elétricos usados devem ser entregues num ponto de recolha ou de retoma autorizada; os distribuidores de aparelhos elétricos e eletrónicos também são obrigados a recebê-los.

### Οδηγίες εγκατάστασης

- Διαβάστε πλήρως τις παρούσες οδηγίες πριν από την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Η συναρμολόγηση, η εγκατάσταση, η θέση σε λειτουργία και η συντήρηση επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους.
- Εκτελείτε την εγκατάσταση, τη θέση σε λειτουργία και τη συντήρηση μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Πριν από τη σύνδεση, ελέγξτε εάν οι τιμές σύνδεσης, η βαθμολογία προστασίας (IP) και η κατηγορία προστασίας είναι κατάλληλες για τον προβλεπόμενο τύπο χρήσης.

### Προβλεπόμενη χρήση

Τα Radium LED Damp Proof Star είναι ηλεκτρικά γραμμικά φωτιστικά υγρών χώρων για σταθερή εγκατάσταση σε επιφάνειες ή για επιφανειακή τοποθέτηση σε οροφές και τοίχους σε υγρούς χώρους (π.χ. μπάνια, πλυσταριά, αίθουσες παραγωγής και αποθήκευσης, κλιμακοστάσια, γκαράζ, πάρκινγκ, διαδρόμους) και χρησιμοποιούνται για γενικό φωτισμό, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι δομικές και ηλεκτρικές απαιτήσεις.

- Η λειτουργία τους πρέπει να γίνεται αποκλειστικά απευθείας στην τάση του δικτύου και μόνο εντός του εύρους των παραμέτρων που καθορίζονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών.
- Κατάλληλο για υγρά περιβάλλοντα και με πισίσιμα νερού ή προσωρινά αυξημένη υγρασία.
- Μην λειτουργείτε μόνιμα κάτω από το νερό ή σε εκρηκτική ατμόσφαιρα (περιοχές ATEX).
- Αποφύγετε τις χημικές επιρροές και τις διαβρωτικές ατμόσφαιρες (π.χ. έντονη παρουσία ατμών ή οξέων).
- Τηρείτε τις καθορισμένες θερμοκρασίες περιβάλλοντος, για να διασφαλίσετε ασφαλή λειτουργία και μεγάλη διάρκεια ζωής του φωτιστικού.

### Οδηγίες ασφαλείας



- Μην χρησιμοποιείτε ένα φωτιστικό που παρουσιάζει ζημιά και μην επιχειρείτε να το επισκευάσετε μόνοι σας. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό (μέσω του αντιπροσώπου).
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις ή μετατροπές στο φωτιστικό.
- Κλείστε πλήρως τους στυπιοθλίπτες των καλωδίων και τις στεγανοποιήσεις.
- Για τον έλεγχο, χρησιμοποιείτε μόνο αισθητήρες που έχουν ελεγχθεί και εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

### Διάθεση αποβλήτων



Στο τέλος της διάρκειας ζωής του, το φωτιστικό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να παραδίδονται σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής ή επιστροφής. Επιπλέον, οι διανομείς ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών είναι υποχρεωμένοι να τις παραλαμβάνουν.

### Installatie-instructies

- Lees deze handleiding volledig door vóór installatie en inbedrijfstelling en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
- Montage, installatie, inbedrijfstelling en onderhoud alleen door gekwalificeerde elektriciens laten uitvoeren.
- Installatie, inbedrijfstelling en onderhoud alleen in spanningsloze toestand uitvoeren.
- Vóór het aansluiten controleren of de aansluitwaarden, beschermingsgraad (IP) en beschermingsklasse geschikt zijn voor de beoogde plaats van gebruik.

### Beoogd gebruik

Radium LED Damp Proof Star zijn elektrische armaturen met kap voor vaste installatie op oppervlakken of voor opbouwinstallatie op plafonds en wanden in vochtige ruimtes (bijv. badkamers, wasruimtes, productie- en magazijnhallen, trappenhuisen, garages, parkeergarages, doorgangen) en dienen voor algemene verlichting, mits aan de bouwkundige en elektrische voorwaarden is voldaan.

- Uitsluitend direct op netspanning en alleen binnen de op het typeplaatje aangegeven parameters gebruiken.

- Geschikt voor vochtige omgevingen en bij spatwater resp. tijdelijk verhoogde vochtigheid.
- Niet permanent onder water en niet in een explosieve atmosfeer (ATEX-zones) gebruiken.
- Chemische invloeden en agressieve atmosferen vermijden (bijv. sterke damp- of zuurbelasting).
- Voor een veilige werking en een lange levensduur van de lamp de opgegeven omgevingstemperaturen in acht nemen.

### Veiligheidsinstructies



- Een beschadigde lamp niet gebruiken en niet zelf repareren. Reparaties alleen door gespecialiseerd personeel (via de dealer) laten uitvoeren.
- Geen wijzigingen of aanpassingen aan de lamp aanbrengen.
- Kabelwartels en afdichtingen volledig afsluiten.
- Voor de besturing uitsluitend sensoren gebruiken die door de fabrikant zijn getest en goedgekeurd.

### Afvalverwijdering



Aan het einde van de levensduur mag de lamp niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Oude elektrische apparaten moeten worden ingeleverd bij een erkend inzamel- of terugnamepunt; distributeurs van elektrische en elektronische apparaten zijn ook verplicht om ze terug te nemen.

## SV

### Installationsanvisningar

- Läs igenom denna anvisning före installation och idrifttagning och spara den för framtida bruk.
- Montering, installation, idrifttagning och underhåll får endast utföras av en behörig elektriker.
- Installation, idrifttagning och underhåll får endast utföras när spänningen är avstängd.
- Kontrollera före anslutningen att anslutningsvärden, skyddsklass (IP) och skyddsklass är lämpliga för den avsedda användningsplatsen.

### Avsedd användning

Radium LED Damp Proof Star är elektriska våtrumsarmaturer för fast installation på ytor eller för montering i tak och väggar i våtrum (t.ex. badrum, tvättrum, produktions- och lagerhallar, trapphus, garage, parkeringshus, passager) och används för allmän belysning, förutsatt att de byggtekniska och elektriska kraven är uppfyllda.

- Anslut endast direkt till nätspänningen och endast inom de parametrar som anges på typskylten.
- Lämplig för fuktiga miljöer och vid risk för vattenstänk eller tillfälligt ökad luftfuktighet.
- Använd inte permanent under vatten eller i explosiv atmosfär (ATEX-områden).
- Undvik kemisk påverkan och aggressiv atmosfär (t.ex. stark ång- eller syrabelastning).
- Följ de angivna omgivningstemperaturerna för att garantera säker drift och lång livslängd för lampan.

### Säkerhetsanvisningar



- Använd inte en skadad lampa och reparera den inte själv. Reparationen får endast utföras av fackpersonal (via återförsäljaren).
- Gör inga modifieringar eller ändringar på lampan.
- Stäng och täta kabelgenomföringar och tätningar helt.
- Använd endast sensorer som har testats och godkänts av tillverkaren för styrning.

### Avfallshantering



När lampan har nått slutet av sin livslängd får den inte kastas i hushållssoporna. Elektriska apparater som inte längre används ska lämnas in till en godkänd insamlings- eller återvinningsplats. Dessutom är återförsäljare av elektriska och elektroniska apparater skyldiga att ta tillbaka dem.

## FI

### Asennusohjeet

- Lue nämä ohjeet kokonaan ennen asennusta ja käyttöönottoa ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.
- Kokoonpanon, asennuksen, käyttöönoton ja huollon saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja.

- Suorita asennus-, käyttöönotto- ja huoltotoimenpiteet vain laitteen ollessa jännitteetön.
- Tarkista ennen liittämistä, että liitäntäarvot, kotelointiluokka (IP) ja suojausluokka sopivat tarkoitettuun käyttöpaikkaan.

### Käyttötarkoitus

Radium LED Damp Proof Star -sähkövalaisimet soveltuvat kiinteään asennukseen pintoihin tai pinta-asennukseen kattoihin ja seiniin kosteissa tiloissa (esim. kylpyhuoneet, pesuhuoneet, tuotanto- ja varastotilat, portaikot, autotallit, pysäköintihallit, käytävät). Valaisimia voidaan käyttää yleisvalaistukseen edellyttäen, että rakennetta ja sähköjärjestelmää koskevat vaatimukset täyttyvät.

- Käytä ainoastaan suoraan verkkojännitteeseen liitettynä ja noudata tyyppikilvessä ilmoitettuja parametreja.
- Soveltuu käyttöön kosteissa ympäristöissä ja roiskeveden tai tilapäisesti kohonneen kosteuden yhteydessä.
- Älä käytä jatkuvasti veden alla tai räjähdysvaarallisessa ympäristössä (ATEX-alueet).
- Vältä kemiallisia vaikutuksia ja aggressiivisiä ympäristöjä (esim. voimakasta höyry- tai happorasitusta).
- Noudattamalla määritettyjä ympäristölämpötiloja varmistat turvallisen käytön ja valaisimen pitkän käyttöiän.

### Turvallisuusohjeet



- Älä käytä vaurioitunutta valaisinta äläkä korjaa sitä itse. Korjauksia saa tehdä vain ammattihenkilöstö (jälleenmyyjän kautta).
- Älä tee valaisimeen mitään muutoksia tai muokkauksia.
- Sulje kaapelli liittimet ja tiivisteet kokonaan.
- Käytä ohjaukseen vain valmistajan testaamia ja hyväksymiä antureita.

### Hävittäminen



Kun valaisimen käyttöikä on päättynyt, sitä ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Vanhat sähkölaitteet on toimitettava valtuutettuun keräys- tai palautuspisteeseen. Myös sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jakelijat ovat velvollisia ottamaan ne takaisin.

## DA

### Installationsvejledning

- Læs denne vejledning grundigt igennem før installation og idriftsættelse, og gem den til senere brug.
- Montering, installation, idriftsættelse og vedligeholdelse må kun udføres af kvalificerede elektrikere.
- Udfør kun installation, idriftsættelse og vedligeholdelse, når enheden er uden spænding.
- Før tilslutning skal du kontrollere, om tilslutningsværdierne, kapslingsklassen (IP) og beskyttelsesklassen er egnede til det pågældende anvendelsessted.

### Tilsigtet brug

Radium LED Damp Proof Star er elektriske fugtsikre armaturer til fast installation på overflader eller til overflademonteret installation på lofter og vægge i fugtige rum (f.eks. badeværelser, vaskerum, produktions- og opbevaringshaller, trappeopgange, garager, parkeringshuse, passager) og anvendes til generel belysning, forudsat at de strukturelle og elektriske krav er opfyldt.

- Må kun anvendes direkte på netspænding og kun inden for de parametre, der er angivet på typeskiltet.
- Velegnet til fugtige omgivelser og med stænkvand eller midlertidigt øget luftfugtighed.
- Må ikke anvendes permanent under vand eller i en eksplosiv atmosfære (ATEX-områder).
- Undgå kemiske påvirkninger og aggressive atmosfærer (f.eks. kraftig damp- eller syrebelastning).
- Overhold de angivne omgivelsestemperaturer for at sørge for sikker drift og lang levetid for lampen.

### Sikkerhedsanvisninger



- Brug ikke en beskadiget lampe, og reparer den ikke selv. Reparationer må kun udføres af specialiseret personale (hos forhandleren).
- Der må ikke foretages modifikationer eller ændringer af armaturet.
- Luk kabelforskrutninger og tætninger fuldstændigt.
- Brug kun sensorer, der er testet og godkendt af producenten, til styring.

## Bortskaffelse



Efter endt levetid må lampen ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Udtjent elektrisk udstyr skal afleveres på et autoriseret indsamlingssted eller genbrugsplads. Forhandlere af elektrisk og elektronisk udstyr er også forpligtet til at tage dem tilbage.

## PL

### Instrukcje instalacji

- Przed instalacją i uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję w całości i zachować ją na przyszłość.
- Montaż, instalacja, uruchomienie i konserwacja mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.
- Instalację, uruchomienie i konserwację należy przeprowadzać tylko wtedy, gdy urządzenie jest odłączone od zasilania.
- Przed podłączeniem należy sprawdzić czy parametry połączenia, stopień ochrony (IP) i klasa ochrony są odpowiednie do planowanej lokalizacji.

### Przeznaczenie

Radium LED Damp Proof Star to elektryczne oprawy przeciwwilgociowe do montażu stałego na powierzchniach lub montażu natynkowego na sufitach i ścianach w pomieszczeniach wilgotnych (np. łazienkach, toaletach, halach produkcyjnych i magazynowych, klatkach schodowych, garażach, przejściach) i są używane do oświetlenia ogólnego, pod warunkiem spełnienia wymagań konstrukcyjnych i elektrycznych.

- Pracuj wyłącznie bezpośrednio pod napięciem sieciowym i tylko w zakresie parametrów określonych na tabliczce znamionowej.
- Nadaje się do stosowania w wilgotnych środowiskach oraz w miejscach narażonych na rozpryski wody lub czasowy wzrost wilgotności.
- Nie należy stale używać urządzenia pod wodą ani w atmosferach potencjalnie wybuchowych (obszary ATEX).
- Unikać oddziaływania środków chemicznych i agresywnej atmosfery (np. silnego narażenia na działanie pary lub kwasów).
- Należy przestrzegać określonych temperatur otoczenia, aby zapewnić bezpieczne działanie i długą żywotność lampy.

### Instrukcje bezpieczeństwa



- Nie używaj uszkodzonej lampy i nie naprawiaj jej samodzielnie. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel (za pośrednictwem sprzedawcy).
- Nie należy wprowadzać żadnych modyfikacji ani zmian w lampce.
- Zamknij dokładnie dławiki kablowe i uszczelki.
- Do celów kontrolnych należy używać wyłącznie czujników przetestowanych i zatwierdzonych przez producenta.

### Usuwanie odpadów



Po zakończeniu okresu użytkowania lampy nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Stare urządzenia elektryczne należy oddać w autoryzowanym punkcie zbiórki lub odbioru; dystrybutorzy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są również zobowiązani do ich odbioru.

## HR

### Upute za instaliranje

- Prije instalacije i puštanja u rad u potpunosti pročitajte ove upute te ih sačuvajte za budući upotrebu.
- Montažu, instalaciju, puštanje u rad i održavanje prepustite isključivo kvalificiranim električarima.
- Instalacija, puštanje u rad i održavanje smiju se obavljati samo kada je napajanje isključeno.
- Prije spajanja provjerite jesu li vrijednosti priključka, vrsta zaštite (IP) i razred zaštite prikladni za predviđeno mjesto uporabe.

## Namjena

LED Damp Proof Star svjetiljka s radiom električna je svjetiljka otporna na vlagu za fiksnu ugradnju na površine ili za nazidnu ugradnju na stropove i zidove u vlažnim prostorijama (npr. kupaonice, toalete, proizvodne i skladišne hale, stubišta, garaže, parkirne garaže, prolaze) i koristi se za opću rasvjetu, pod uvjetom da su ispunjeni strukturni i električni zahtjevi.

- Koristiti isključivo izravno na mrežnom naponu i samo unutar parametara navedenih na natpisnoj pločici.
- Pogodno za vlažna okruženja i s prskajućom vodom ili privremeno povećanom vlagom.
- Ne koristiti trajno pod vodom ili u eksplozivnoj atmosferi (ATEX područja).
- Izbjegavajte kemijske utjecaje i agresivne atmosfere (npr. onečišćenje teškim isparenjima ili kiselinama).
- Pridržavajte se navedenih temperatura okoline kako biste osigurali siguran rad i dug vijek trajanja svjetiljke.

## Sigurnosne upute



- Nemojte koristiti oštećenu svjetiljku niti je pokušavati sami popraviti. Popravke prepustite samo kvalificiranom osoblju (preko prodavača).
- Ne vršite nikakve preinake ili modifikacije na svjetiljci.
- Potpuno zatvorite kableske uvodnice i brtve.
- Za upravljanje koristite samo senzore koje je ispitao i odobrio proizvođač.

## Odlaganje



Na kraju vijeka trajanja, svjetiljka se ne smije odlagati s kućnim otpadom. Otpadna električna i elektronička oprema mora se predati na odobrenom mjestu za sakupljanje ili povrat; distributeri električne i elektroničke opreme također su dužni preuzeti je natrag.

**BG**

## Инструкции за инсталиране

- Прочетете изцяло тези инструкции преди монтажа и пускането в експлоатация и ги запазете за бъдещи справки.
- Монтажът, инсталирането, пускането в експлоатация и поддръжката могат да се извършват само от квалифицирани електротехници.
- Извършвайте монтажа, пускането в експлоатация и поддръжката само когато уредът е изключено от електрическото храняване.
- Преди свързване проверете дали стойностите на връзката, класът на защита (IP) и класът на защита са подходящи за предвиденото място на употреба.

## Предвидена употреба

Radium LED Damp Proof Star са електрически осветителни тела тип „пури“ за фиксиран монтаж върху повърхности или за открит монтаж върху тавани и стени във влажни помещения (напр. бани, тоалетни, производствени и складови халета, стълбищни клетки, гаражи, паркинги, проходи) и се използват за общо осветление, при условие че са изпълнени структурните и електрическите изисквания.

- Работете само директно към мрежовото напрежение и само в рамките на параметрите, посочени на типовата табелка.
- Подходящо за влажна влажни помещения и при пръски вода или временно повишаване на влажността.
- Не работете постоянно под вода или в експлозивна атмосфера (ATEX зони).
- Избягвайте химически влияния и агресивна атмосфера (напр. замърсяване с тежки пари или киселини).
- Спазвайте посочените температури на околната среда, за да осигурите безопасна работа и дълъг експлоатационен живот на осветителното тяло.

## Инструкции за безопасност



- Не работете с повредено осветително тяло и не го ремонтирайте сами. Поправките могат да се извършват само от специализиран персонал (чрез дилъра).
- Не правете никакви модификации или промени по осветителното тяло.
- Затворете напълно кабелните муфи и уплътненията.
- За управление използвайте само сензори, тествани и одобрени от производителя.

## Изхвърляне



В края на експлоатационния живот осветителното тяло не трябва да се изхвърля с битови отпадъци. Старите електрически уреди трябва да се предават в оторизиран пункт за събиране или връщане; освен това търговците на електрически и електронни уреди са задължени да ги приемат обратно.

AR

### تعليمات التركيب

- يرجى قراءة هذه التعليمات بالكامل قبل التركيب وبدء التشغيل والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.
- لا يسمح بإجراء عمليات التجميع والتركيب والتشغيل والصيانة إلا على يد فنيين كهربائيين مؤهلين.
- لا تقم بتنفيذ أعمال التركيب والتشغيل والصيانة إلا عندما لا تكون هناك أي فلتية بالجهاز.
- قبل التوصيل، تحقق مما إذا كانت قيم الاتصال وفئة الحماية (IP) ودرجة الحماية مناسبة لمكان الاستخدام المقصود.

### الاستخدام المطابق للتعليمات

- مصباح Radium LED Damp Proof Star هي وحدات إنارة كهربائية مقاومة للرطوبة مخصصة للتركيب الثابت على الأسطح أو للتركيب المعلق على الأسقف والجدران في الغرف الرطبة (مثل الحمامات وغرف الغسيل وقاعات الإنتاج والمخازن والسلام والمرائب ومواقف السيارات والممرات) وتستخدم للإضاءة بصورة عامة، بشرط أن تفي بالمتطلبات الهيكلية والكهربائية اللازمة.
- لا تعمل إلا بجهد التيار الكهربائي المباشر فقط وضمن المعلمات المذكورة على لوحة الصنع.
  - مناسبة للبيئات الرطبة وتحمل رذاذ الماء أو زيادة الرطوبة مؤقتًا.
  - لا تعمل بشكل دائم تحت الماء أو في مناخ معرض لخطر الانفجار (مناطق ATEX).
  - تجنب التأثيرات الكيميائية والمناخات العدوانية (مثل البخار الشديد أو التلوث بالأحماض).
  - التزم بدرجات الحرارة المحيطة المتصوص عليها لضمان التشغيل الآمن والعمر التشغيلي الطويل للمصباح.

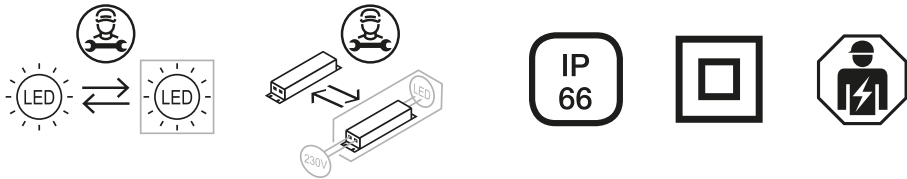
### إرشادات السلامة

- لا يُسمح بتشغيل مصباح تالف ولا يُسمح بإصلاح المصباح بنفسك. لا يُسمح بإجراء الإصلاحات إلا على يد موظفين متخصصين (عن طريق الوكيل).
- لا تُجر أي تعديلات أو تغييرات على المصباح.
- أغلق عدد الكابلات وموانع التسرب بالكامل.
- لا تستخدم سوى الحساسات التي خضعت لاختبار وموافقة الشركة المصنعة لعملية التحكم.



### التخلص من المنتج

عند انتهاء العمر الافتراضي للمصباح، فيجب عدم التخلص من المصباح مع النفايات المنزلية. يجب تسليم الأجهزة الكهربائية القديمة لدى نقطة تجميع أو استرجاع معتمدة؛ كما أن بائعي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية ملزمون باسترجاعها.



Radium Lampenwerk GmbH  
Dr.-Eugen-Kersting-Straße 6  
51688 Wipperfürth  
GERMANY  
radium@radium.de  
www.radium.de



Séparez les éléments avant de trier.